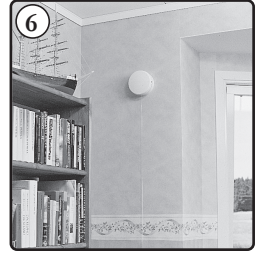
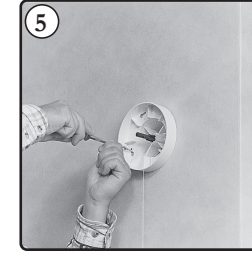
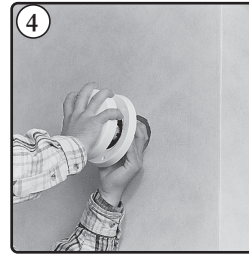
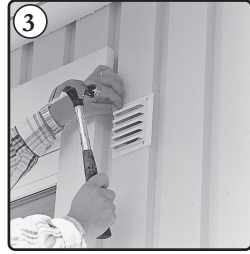
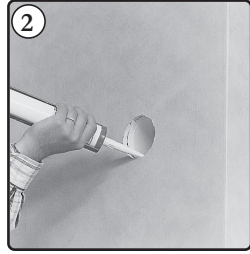
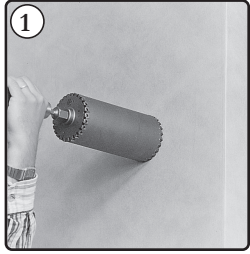


# Monteringsanvisning Fresh 80/80dB • Asennusohje Fresh 80/80dB



S

## MONTERINGSANVISNING

- Bild 1** Använd hålsåg min Ø86 mm (Fresh 80) eller min Ø145 mm (Fresh 80 dB) och borra inifrån och ut så att röret sluttar något neråt. Vid väggfjocklek större än 360 mm används ytterligare ett modulrör. Vid behov går rören att kapa. Det ljuddämpande röret avkortas enkelt med kniv eller såg.
- Bild 2** Montera rören och täta mot vägg in- och utvändigt med t ex fogmassa.
- Bild 3** Spika eller skruva fast ytterväggsgallret.
- Bild 4** Öppna ventilen. Tryck in och vrid ventillocket medsols. Ta bort filterhållare och filter.
- Bild 5** Montera ventilhuset med 4 skruvar.
- Bild 6** Montera filter och filterhållare. Tryck in och vrid ventillocket motsols. Ventilen är nu färdigmonterad.

### PLACERING

- Så högt som möjligt på vägg, dock minst 10 cm under innertak.
- Över eller i direkt anslutning till fönster och radiator. Vid golvvärme placeras ventilen dock minst 1 m från fönstret och bör kompletteras med lufttriktare (Se tillbehör).
- Undvik håltagning i regler och i närheten av el- och vattenledningar.
- Vid montering i befintlig ventilationskanal används vid behov täckplatta (tillbehör).

### UNDERHÅLL

- 1 Ventiltallriken isolerar mot kondens- och buller genomträngning
  - 2 Kalibreringskrav för steglös injustering av luftspalt, 0-17 mm.
  - 3 Damm- och insektfilter standard. Andra filter finns som tillbehör.
- Invändig ventil är försedd med ett filter, som bör rengöras i vatten, eventuellt tillsatt med diskmedel, 1-2 ggr om året.
  - Sätt ventilen i öppet läge. Tryck in ventilen och vrid därefter medsols. Drag ut ventiltallriken och filterhållaren – filtret är nu åtkomligt.
  - Ventilen skall motioneras, öppnas och stängas minst en gång i halvåret. Rätt till förändringar förbehålles

DK

## MONTERINGSANVISNING

- Billed 1** Anvend hulbor min. Ø86 mm (Fresh 80) eller Ø145 mm (Fresh 80 dB) bor indefra og ud. Bor hullet så røret hælder lidt nedaf. Ved vægtykkelse på mere end 360 mm anvendes et eller flere modulrør. Det lyd-dæmpende kan også afkortes med kniv eller sav.
- Billed 2** Monter røret og tætnet mod væg med f.eks. fugemasse.
- Billed 3** Skru eller søm murristen fast.
- Billed 4** Åbn ventilen. Tryk ind og vrid ventillåget med uret, fjern filterholder og filter.
- Billed 5** Monter ventilen med 4 skruer.
- Billed 6** Monter filter og filterholder, tryk ind og vrid ventillåget med uret. Ventilen er nu færdigmonteret.

### PLACERING

- Så højt som muligt, dog mindst 10 cm under loft
- Over eller i forbindelse med radiator og vindue
- Ved montering i eksisterende ventilationskanal anvendes dæklade

### BESKRIVELSE

- 1 Ventilen er isoleret mod kondens og udefra kommende støj
  - 2 Skruer for trinløs justering af luftspalte, 0-17 mm
  - 3 Støv og insektfilter er standard, pollenfilter findes som tilbehør
- Ventilen er forsynet med filter, der kan vaskes efter behov
  - Åben ventilen, tryk ventillåget ind og vrid med uret, filteret kan nu taget ud
- Ret til ændringer forbeholdes.

FI

## ASENNUSOHJE

- Bild 1** Käytä pistosahaa, väh. Ø 86 mm (Fresh 80), tai väh. Ø145 mm (Fresh 80 dB) Poraa sisältä käsin niin, että putki tulee vähän alaspäin viettävään asentoon. Jos seinä on paksumpi kuin 360 mm, käytetään vielä yhtä moduuliputkea. Putkia voidaan lyhentää tarvittaessa. Äänenvaimentavaa putkea on helppo lyhentää veitsellä taisahalla.
- Bild 2** Asenna putket ja tiivistä seinää vasten, sisä- ja ulkopuolelta esim. saumaumasalla.
- Bild 3** Kiinnitä ulkosäleikkö nauloilla tai ruuveilla.

- Bild 4** Avaa venttiili. Paina venttiilin kantta sisään ja käännä myötäpäivään. Poista suodattimen pidin ja suodatint.
- Bild 5** Kiinnitä venttiilin runko 4 ruuvilla.
- Bild 6** Asenna suodatin ja suodattimen pidin. Paina venttiilin kantta sisään ja käännä vastapäivään. Venttiilin asennus on nyt valmis.

### SIJOITUS

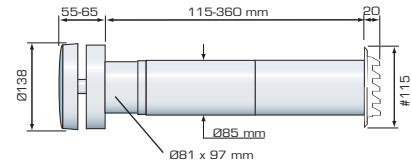
- Seinään mahdollisimman korkealle, kuitenkin vähintään 10 cm sisäkaton alapuolelle.
- Ikkunan ja lämpöpatterin yläpuolelle tai välittömään läheisyyteen. Lattialämmitteisissä tiloissa venttiili on kuitenkin sijoitettava vähintään 1 metrin etäisyyteen ikkunasta ja täydennettävä ilmanohjaimella (ks. lisävarusteet).
- Älä tee aukkoja palkkeihin ja sähkö- tai vesijohtojen läheisyyteen.
- Asennettaessa jo käytössä olevaan tuuletuskanavaan käytetään tarvittaessa peitelevyä 165 tai 210 (ks. lisävarusteet).
- Asennettaessa jo käytössä olevaan tuuletuskanavaan käytetään tarvittaessa peitelevyä 18 tai 20 (ks. lisävarusteet).

### KUNNOSSAPITO

- 1 Venttiililautanen eristää kosteudelta ja melulta.
  - 2 Kalibrointiruuvi ilmaaraan portaattomaan säätöön, väli 0-17 mm.
  - 3 Pöly- ja hyönteissuodatin on vakiovaruste. Muut suodattimet ovat lisävarusteita.
- Sisäpuolisessa venttiilissä on suodatin, joka on puhdistettava vedellä tai mahdollisesti astianpesuaineliuoksella 1-2 kertaa vuodessa.
  - Avaa venttiili. Paina venttiiliä sisään ja käännä sen jälkeen myötäpäivään. Vedä venttiililautanen ja suodattimen pidin ulos – suodatin on nyt helposti ulottuvilla.
  - Venttiilin toiminta on tarkastettava vähintään puolivuosittain avaamalla ja sulkemalla sitä usean kerran.
- Pidätämme oikeuden muutoksiin.

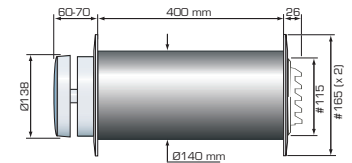
### Fresh 80

- SE • Håltagning ø 86 mm  
DK • Hultagning ø 86 mm  
FI • Aukko ø 86 mm

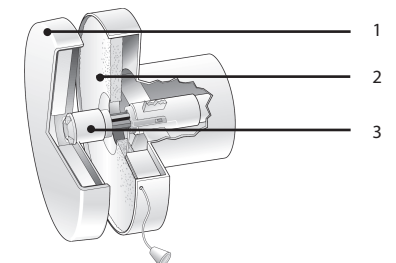


### Fresh 80-dB

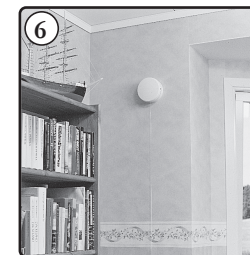
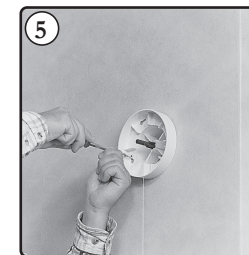
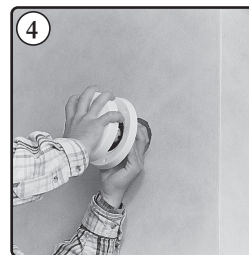
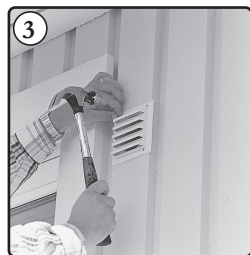
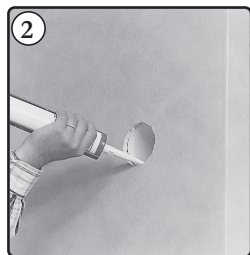
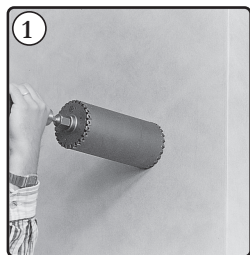
- SE • Håltagning ø 145 mm  
DK • Hultagning ø 145 mm  
FI • Aukko ø 145 mm



### UNDERHÅLL • BESKRIVELSE • KUNNOSSAPITO



# Installation instructions Fresh 80/80dB • Montageanweisung Fresh 80/80dB



## GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Pict.1 Use hole punch minimum Ø86 mm (Fresh 80), or minimum Ø145 mm (Fresh 80 dB) and drill from the inside to the outside so that the pipe slopes slightly downwards. With a wall thickness larger than 360 mm, another pipe module is used. When necessary the pipe can be cut. The sound-absorbent pipe is simply shortened with a knife or saw.
- Pict.2 Mount the pipe and seal against the wall, inside and outside, with for example a sealing agent.
- Pict.3 Nail and screw up the outside wall grating.
- Pict.4 Open the valve. Press in and turn the valve cover clockwise. Take away the filter holder and filter.
- Pict.5 Fit the valve box with 4 screws.
- Pict.6 Install the filter and filter holder. Press in and turn the valve cover anti-clockwise. The valve is now installed.

### PLACEMENT

- As high as possible on a wall, however at least 10 cm below the ceiling.
- Above or in direct connection with a window and a radiator. In connection with floor heating the valve is placed at least 1 m away from the window and should be supplemented with an air-flow director. (See accessories).
- Avoid punching holes in studs and in proximity to electric wiring and water pipes.
- On installation at existing ventilation ducts cover plates are used when (see accessories).

### MAINTENANCE

- 1 The valve head is insulated against condensation and noise.
- 2 A calibration screw for infinitely variable adjustment of an air gap, 0-17mm.
- 3 Dust and standard insect filters. Other filters are available as accessories.

- Internal valve equipped with a filter, that should be cleaned in water, and if necessary with washing-up liquid, 1 to 2 times a year.
- Place the valve in an open position. Push in the valve head and the filter holder – the filter is now within reach.
- The valve shall be moved, opened and shut at least once every 6 months. We reserve the right to make changes.

## DE MONTAGEANLEITUNG

- Abb. 1 Lochsäge mit mind. Ø 86 mm (Fresh 80), mind. Ø 145 mm (Fresh 80 dB) benutzen und von innen nach außen bohren, so dass das Rohr leicht nach unten zeigt. Bei einer Wanddicke von über 360 mm kommt ein weiteres Modulrohr zur Anwendung. Falls erforderlich, können die Rohre auch auf die passende Länge zugeschnitten werden. Das schalldämpfende Rohr wird einfach mit einem Messer oder einer Säge gekürzt.
- Abb. 2 Rohre verlegen und innen und außen an der Wand mit z. B. Fugendichtungsmasse abdichten.
- Abb. 3 Außenwandgitter festnageln oder -schrauben.
- Abb. 4 Ventil öffnen. Ventildeckel aufdrücken und im Uhrzeigersinn drehen. Filterhalter und Filter abnehmen.
- Abb. 5 Ventilgehäuse mit 4 Schrauben anbringen.
- Abb. 6 Filter und Filterhalter wieder anbringen. Ventildeckel aufdrücken und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Das Ventil ist jetzt montiert.

### PLAZIERUNG

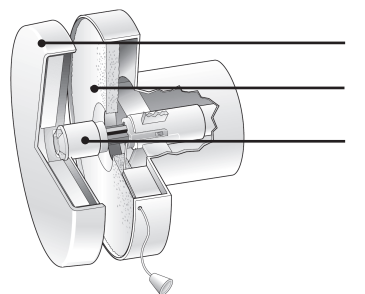
- Möglichst hoch an der Wand, jedoch mind. 10 cm unterhalb der Raumdecke.
- Über einem oder in direktem Anschluss an ein Fenster oder einen Heizkörper. Bei Fußbodenheizung wird das Ventil jedoch mind. 1 m vom Fenster entfernt angebracht und sollte zusätzlich mit einem Luftgleichrichter ausgerüstet werden. (Siehe Zubehör).

- Keine Löcher in Riegel oder in der Nähe von Wasser- und Stromleitungen bohren.
- Bei der Montage in vorhandenen Lüftungskanälen ggf. Abdeckplatte anbringen (Zubehör).

### WARTUNG

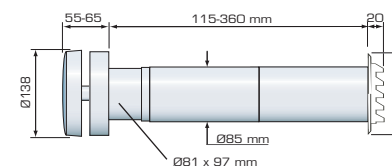
- 1 Der Ventilteller schützt gegen das Eindringen von Kondenswasser und Lärm ab.
  - 2 Kalibrierschraube für stufenlose Einstellung des Luftspalts zwischen 0 und 17 mm.
  - 3 Staub- und Insektenfilter serienmäßig. Weitere Filter als Zubehör. Das Innenventil hat ein Filter, das ein- bis zweimal jährlich mit Wasser gereinigt werden muss, dem ggf. etwas Spülmittel beigegeben wird.
- Ventil öffnen. Ventil eindrücken und im Uhrzeigersinn drehen. Ventilteller und Filterhalter herausziehen – jetzt kann man an das Filter herankommen.
  - Das Ventil muss mindestens einmal pro Halbjahr bewegt, d. h. geöffnet und geschlossen werden. Änderungen vorbehalten.

### MAINTENANCE • WARTUNG



### Fresh 80

- GB • Hole-punching ø 86 mm
- DE • Löcher bohren ø 86 mm



### Fresh 80-dB

- GB • Hole-punching ø 145mm
- DE • Löcher bohren ø 145mm

